



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

Sesión 41, Pinjas — Seraj, Hija de Asher

Texto

במדבר כו

מוֹשֶׁם בֵּת-אֲשֵׁר שְׂרָח.

Bamidbar 26

46 El nombre de la hija de Asher era Seraj.

Contexto

Nuestra Parasha toma su nombre del *kohen*-sacerdote Pinjas, que al final de la última Parasha empala a Zimbri, un hombre israelita y a Cozbi, una mujer midianita que están fornicando y adorando al Ba’ar Peor. En esta Parasha, Pinjas recibe como premio un eterno pacto de paz y sacerdocio por calmar la ira divina que provocó la plaga entre los israelitas. Moisés y Elazar realizan un censo de las tribus y de sus descendientes con el fin de dividir la tierra. Las hijas de Zelofehad, que no tienen hermanos varones, reciben la parte que le corresponde a su familia. Dios le dice a Moisés que se prepare para la muerte cuando vea la tierra a la distancia. Moisés le pide a Dios que nombre a Ioshua como su sucesor para liderar a los israelitas hacia la tierra prometida. El hijo de Aarón, Elazar es el encargado de nombrar a Ioshua como el nuevo líder. En la última parte de la Parasha se establece el orden de los sacrificios rituales habituales, ya sean diarios, semanales, mensuales y para las festividades, incluyendo Rosh Jodesh, la luna nueva, Rosh Hashana, el año nuevo, Yom Kippur, Sukkot, Pesaj y Shavuot.

Investigación

En la Tora, encontramos listados de familias y de sus descendientes, desde la genealogía en Bereshit (capítulos 4, 5 y 10), hasta el censo en Bamidbar (capítulos 1, 2 y 26). El erudito en Tanaj, Nahúm Sarna, hace el siguiente comentario sobre la inclusión de Seraj, la hija de Asher, en la genealogía que se menciona en el capítulo 46 de Bereshit.

Es inconcebible que Jacob tuviera una sola hija entre sus doce hijos, que a su vez tuvieron un total de cincuenta y tres hijos. Dado la tendencia general de omitir a las mujeres en la genealogía, debe haber una razón muy importante para mencionarla, aunque el texto no da ningún detalle. (JPS Tanaj sobre Ber 46:17)

El listado del censo menciona mujeres solo en tres oportunidades – las hijas de Zelofehad, la hija de Asher, Seraj, y Iojebed y Miriam. Dos de estos casos se incluyen en esta Parasha. Nos dedicaremos ahora a estudiar a Seraj, que se menciona en esta Parasha (capítulo 26, versículo 46).

Asimismo el listado de los miembros de las tribus da cuenta de cinco hermanas que reciben la tierra asignada a su familia, las hijas de Zelofehad (véase el enlace para el estudio). Además menciona a una hija de Asher, el hijo de Jacob, cuyo nombre es Seraj. Este es el comentario del Rambán sobre este versículo (Bamidbar 26:46)

La hija de Asher se llamaba Seraj. “Porque todavía estaba viva [cuando terminó la esclavitud del pueblo de Israel en Egipto, y luego de los cuarenta años en el desierto, y es una de las setenta personas mencionadas en Génesis 46 que fueron a Egipto con Jacob], las Escrituras la mencionan aquí” Este es el comentario de Rashi. Y Onkelos traduce (el versículo) “y el nombre de la hija del primer esposo de la esposa de Asher era Seraj” con



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

lo cual quería decir que era una hija que tenía herencia (de la Tierra y por derecho propio) (Bamidbar 36:8), y por tanto las Escrituras la mencionan aquí al igual que menciona a las hijas de Zelofehad, porque (Seraj) se incluye entre ellos (aquellos que se mencionan en el versículo). ‘A ellos, será dividida la tierra’ (26:53).

De haber sido hija de Asher, no hubiera heredado (una parte de la Tierra), ya que él tenía hijos varones (como dice el versículo 44). Pero (Seraj) era hija de la esposa (de Asher) con otro hombre (el primer esposo de la esposa de Asher) que no tenía un hijo varón, por lo que la herencia (de la Tierra) pasó a Seraj, su hija (Ber. 46:17) En este caso, la razón (de que las Escrituras incluya la frase) ‘y Seraj su hermana’ (Ber. 46:17) es porque ella era media hermana de los hijos de Asher, pero no su hija. Y por tanto está escrito: El nombre de la hija de Asher era Seraj, y no dice “y la hija de Asher (era Seraj)”, porque (la intención del versículo) es decir que su nombre era (conocida como) “la hija de Asher”, pero se llamaba (en realidad) Seraj.

De haber estado viva (al final de la travesía de Israel por el desierto), como explica Rashi, entonces sería como las hijas de Zelofehad en cuanto a recibir una herencia (de la Tierra por derecho propio), pero si hubiese muerto (y aquí las Escrituras la menciona para indicar que) su familia la recibía (una parte de la tierra) por ella (dado que estaba entre los que habían ido a Egipto)

De acuerdo con esta simple interpretación del texto, Seraj tenía una gran familia que llevaba su nombre, “Estas son las familias de los hijos de Asher, según su computo” (47). Sin embargo las Escrituras no querían buscar los ancestros de una mujer, diciendo “De Seraj, la familia de los Serajitas”, en cambio (solo) hacen alusión al hecho.

En base a lo que dice [Onkelus](#), que no traduce “el nombre de la hija de Asher era Seraj”, sino que dice “el nombre de la hijastra de Asher era Seraj”, el Rambán sugiere que Seraj (o sus descendientes) reciben una porción de tierra de acuerdo con la resolución emitida para las hijas de Zelofehad. Por tanto todas las mujeres que aparecen en el censo de esta Parasha, estarían mencionadas porque recibieron una parte de la Tierra Prometida.

El nombre de Seraj aparece varias veces en el Tanaj. Pero aparte de nombrarla, no se dan más detalles de su vida. Según el punto de vista aceptado por Rashi, Seraj vivió una larga vida, desde la época de Jacob hasta Moisés – un período de aproximadamente cuatrocientos años.

Muchos midrashim elaboran sobre su personalidad y su legendaria sabiduría. Las historias se dividen en tres categorías principales: en relación con Jacob, escenas de redención, y la mujer sabia en Avel-Beit Ma’akha.

1. En relación con Jacob

La siguiente historia habla de Seraj antes de la llegada de la familia de Jacob a Egipto:

Cuando los diez hijos de Jacob retornaron de Egipto con el mensaje de Iosef, se detuvieron al llegar a la frontera con Canaán. ¿Cómo se lo dirían a Jacob? Iosef les había dicho que no lo asustasen para que no muriera de la emoción. Más aun, ¿cómo habría de creerles? ‘Las palabras de un mentiroso nunca son creíbles, inclusive cuando dice la verdad’. (Sanhedrin 89b)

En ese momento vieron a Seraj. Era muy hermosa, muy sabia, y tocaba muy bien el arpa. Le pidieron que tocara delante de Jacob y le cantara las noticias. Ella cantó las palabras. “¡Iosef, mi tío vive, gobierna sobre todo Egipto, no está muerto!” Jacob escuchó las



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

palabras varias veces, y cada vez se ponía más contento, hasta que “su espíritu se despertó” y sabía que ella estaba diciendo la verdad (*Pirkei de Rabbi Eliezer* 37).

En una versión diferente de esta leyenda, la historia continua diciendo que Jacob bendice a Seraj luego de su canto y le dice “Que vivas para siempre, y nunca mueras”. Según este midrash, a Seraj se le permitió entrar al cielo con vida, algo que solo habían logrado [Enoc](#) y [Elijah](#) (*Midrash Avot* 45).

Otro midrash explica la escena donde Seraj toca música para Jacob, y despierta su don de la profecía. Bendice a Seraj diciendo que por su acto bondadoso ‘el ángel de la muerte no tendrá poder sobre ella’, y vivirá para siempre’ (*Alpha beta de ben Sirach* 13) Rashi señala que Seraj todavía “está viva” (en Ber. 26:46)

2. Escenas de Redención

Seraj estuvo entre los que llegaron a Egipto. “Los hijos de Asher (Aser): Imná, Ishvá, Ishvi, Beriá y su hermana Seraj” (Ber 46:17) e igualmente en Crónicas 7:30. Según un midrash, Seraj fue a Egipto y allí fue esclavizada. (*Pesikta de Rav Kahana* 7:8)

Seraj aparece en el listado genealógico de esta Parasha entre los que viajaron desde Egipto a través del desierto hacia la Tierra Prometida (Bamidbar 26:46) Muchas historias elaboran el rol de Seraj en las escenas de redención.

Un midrash nos cuenta que los ancianos consultan a Seraj sobre la autenticidad del rol de Moisés para liderar el movimiento de liberación de la esclavitud en Egipto. Ella al principio dice que sus milagros no valen nada. Entonces los ancianos citan una frase de Moisés cuando en el incendio de un arbusto recibe la promesa de libertad – pakod pakadeti – “he visitado con misericordia y les traeré vida/libertad” (Shmot 3:16) Seraj revela que su padre Asher le enseñó que así se informó al pueblo judío que la libertad era inminente. Por tanto Seraj confirma la legitimidad de Moisés. (*Pirkei di Rabbi Eliezer* 48)

El siguiente midrash elabora la escena antes de la salida de Egipto.

Los sabios dijeron: Ven y ve cuanto amaba Moshe Rabbenu las mitzvot. Cuando todo Israel estaba ocupado con los grandes problemas (en Egipto), Moisés se ocupaba de las mitzvot (sacar los restos de Iosef de Egipto, según lo había pedido en su lecho de muerte) (Bereshit 50:25), porque está escrito: “El sabio de corazón recibirá los mandamientos; Mas el necio de labios caerá” (Proverbios 10:8) ¿Como sabía Moisés donde estaba enterrado Iosef? Y dijeron, “de esa generación quedaba Seraj bat Asher” Moisés fue a verla y le dijo “¿Sabes donde está enterrado Iosef?” Y ella dijo “Los egipcios lo enterraron en un ataúd de hierro y lo pusieron en el Nilo para que las aguas estén benditas”. Moisés fue y se paró a orillas del Nilo. Y dijo, ‘Iosef, Iosef, ha llegado el momento en que el Todopoderoso, bendito sea Ella/El juró que Ella/El te liberaría de ellos. Ha llegado el momento del juramento que hizo Israel (de enterrar a Iosef en la tierra de Israel). Si nos das señales, todo está bien. Si no, quedamos libre de nuestro juramento” Inmediatamente el ataúd de Iosef flotó en la superficie. (Sotah 13a).

El consejo de Seraj le permite a Moisés cumplir con la voluntad de Iosef – sacar sus restos de Egipto. Indudablemente esta es una de las funciones de Seraj, transmitir la tradición de generación en generación.



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

Según Pesikta de Rav Kahan (11:13), Seraj aparece un día cuando el Rabino Johanan estaba enseñando y corrige su relato de la travesía del Mar Rojo.

3. La Mujer Sabia en Avel-Beit-Ma'akha

Rashi cita un midrash que identifica a una mujer sabia en el capítulo 20 del Segundo Libro de Samuel como Seraj, la hija de Asher (en II Samuel 20:16); el Radak concuerda en que esta mujer sabia era Seraj.

Durante la revuelta contra el Rey David, y bajo las ordenes de Ioav, las tropas del Rey David sitian Avel-Beit-Ma'akha para capturar al traidor Sebá ben Bikhri. Interviene una mujer que le habla directamente a Ioav. Negocia para salvar a la ciudad de la destrucción, decapita a Sebá, entrega su cabeza a Ioav y así termina con la guerra civil y evita más destrucción (vea Bereshit Rabba 94.9)

En su conversación con Ioav, la mujer evalúa la dignidad de las personas, las expectativas de una consulta y logra un acuerdo sin ir a un conflicto violento.

Ellos, (los habitantes de Avel) solían hablar primero, y dijeron ‘con seguridad pedirán el consejo en Avel; y de esa forma dieron por terminado el asunto’. Somos gente pacífica y fieles de Israel; pero tú procuras destruir una ciudad que es madre en Israel. ¿Por qué destruyes la heredad de Dios? (II Samuel 20:18-19)

Ioav acepta la pacífica iniciativa de la mujer, abandona su plan de destruir toda la ciudad, y propone una alternativa.

Ioav respondió diciendo: “Nunca tal, nunca tal me acontezca, que yo destruya ni deshaga. La cosa no es así: más un hombre del monte de Efraín, que se llama Sebá hijo de Bicri, ha levantado su mano contra el rey David; entregad a ése solamente, y me iré de la ciudad. Y la mujer dijo a Ioav: He aquí su cabeza te será arrojada desde el muro”. (II Samuel 20: 20-21)

En nombre de todo el pueblo, la mujer toma una decisión fundada en la ética: entiende que la vida del traidor Sebá, que ya estaba condenado, es un precio aceptable para garantizar la seguridad del resto de la población, una pequeña redención.

El Rabino Soloveitchik, un reconocido rabino que vivió hace varias generaciones, se pregunta porque es tan importante que Seraj tenga un rol en la redención. Explica que la generación del Éxodo fue testigo de importantes señales y milagros (vea los elogios al R. Chaim Heller en *Divrei Hagut ve'Ha'racha*). El entusiasmo que evocan esas experiencias podría fácilmente llevar a esa generación a menospreciar a las generaciones anteriores. La opinión de Soloveitchik destaca la importancia del papel de Seraj como el de una persona cuya sabiduría interconecta generaciones. Algunos la comparan con el profeta Eliau, que aparece a través de la historia y finalmente anuncia la llegada de la redención.



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

Preguntas para el debate

El linaje por línea paterna, es decir la ascendencia a través de los antepasados del padre, es parte de la estructura del patriarcado. Algunas críticas feministas interpretan que el uso del apellido paterno es una forma de controlar el proceso de embarazo-parto-lactancia. La maternidad es explícita y evidente, mientras la paternidad no se puede determinar (hasta que aparecieron los modernos exámenes de ADN). En su intento de superar la angustia que ocasionaban las dudas sobre la paternidad, Sigmund Freud consideró que el linaje paterno era una conclusión lógica. (una de las obras ejemplares de la crítica feminista al psicoanálisis es el libro *The daughter's Seduction: Feminism and Pshychoanalysis* de Jane Gallop).

¿Que significa para Ud. el linaje paterno y la ausencia de mujeres en el listado del censo genealógico de la Tora? Muchas sociedades continúan eliminando el apellido de la mujer cuando ésta se casa, y dan a los hijos el apellido del padre. ¿Qué deberíamos hacer hoy sobre ese patriarcado - en la Tora y en la sociedad?

En el caso de Avel-Beit-Ma'akha, la persona que da su vida para salvar al pueblo es considerado un traidor al rey. Evalúe la ética de sacrificar a una persona para salvar la vida de todo un pueblo. ¿Qué hubiera hecho en el lugar de Seraj- cuando Yoav sitia al pueblo?

Mientras que Eliahu, el profeta y heraldo de la liberación figura en la mayoría de las ceremonias y leyendas judías, Seraj es muy poco conocida a pesar de ser una persona legendaria y de alguna forma similar a él. Analice como podría integrarse a Seraj en las ceremonias y rituales judíos en forma relevante.

La mayoría de las culturas tienen tradiciones donde en momentos fortuitos aparecen personas sabias. ¿En qué medida Seraj habla como mujer? *Somos pacíficos y fieles de Israel; pero tú procuras destruir una ciudad que es madre en Israel.* ¿De qué forma el género de los personajes afecta sus roles? ¿Debemos o deberíamos analizar en forma diferente la sabiduría de la mujer con la sabiduría del hombre? Explique cómo y en qué medida se adquieren las diferencias a través de la cultura.

Enlaces para el Estudio

Para debatir las normas sobre la herencia acordada luego de la iniciativa de las hijas de Zelofehad en esta Parasha, vea la 8ª entrega de *10 Biblical Women Weeks*, “[Machla, Tirzah, Hoglah, Milkah & Noah - Proper Pro-Portions.](#)”

[Esta página web](#) sobre costumbres y observancias de los judíos iraníes, señala que

Rosh Hashana y Yom Kippur son las festividades más importantes y la ocasión para *ziyarat* (la peregrinación) al sepulcro de Seraj, la hija de Asher en el pueblo de Lenjan, cerca de Esfahán.

El escritor alemán Thomas Mann consideraba su novela *José y sus hermanos* como su mejor trabajo. En esa novela elabora elocuentemente la escena entre Seraj y Jacob – rasgaba con “sus prolijos dedos bronceados”. Mientras que en efecto Seraj suaviza el golpe por la supuesta muerte de Iosef, el hijo favorito de Jacob, de hecho participa en un engaño. Su canto es hermoso y a la vez preocupante. En [Cambridge Companion to Thomas Mann](#), Paul Bishop comenta así sobre esta escena



CONSEJO INTERNACIONAL DE MUJERES JUDÍAS
Programa en Internet de Estudios Bíblicos “Bea Zucker”
Los Cinco Libros de Moisés:
Temas Contemporáneos a través de la Perspectiva Clásica
Por la Dra. Bonna Devora Haberman

En sus obras Mann investiga una y otra vez la relación entre lo estético y la moral, de hecho es su tema central... en el último libro de la tetralogía sobre Iosef, Jacob advierte a Seraj que ‘la poesía es siempre peligrosa, seductiva y tentadora’ porque ‘la esencia de la canción (Liederwesen) lamentablemente no está muy lejos del libertinaje (Liederlichketi), y añade: ‘El juego es hermoso, pero el espíritu es santo’ ((Joseph the Provider, Parte vi: ‘The Holy Game,’ ‘Annunciation’; v, 1712).

A menudo Seraj aparece en escenas de enorme fuerza ética, espiritual y estética.

En la [introducción](#) a su libro *From Eve to Esther: Rabbinic Reconstructions of Biblical Women* Leila Leah Broner escribe sobre Seraj

Si bien no es más que un simple nombre en los listados genealógicos de las Escrituras, los rabinos transforman a Seraj en una visionaria, una asesora a quien escucha nada menos que un líder como Moisés.

Evidentemente los sabios consideraron que Seraj era un personaje que valía la pena ser estudiado. Independientemente de su género, durante generaciones se transmitieron antiguas tradiciones relacionadas con ella.

Resumen de los Temas

Seraj, la hija de Asher es mencionada varias veces en la Tora, pero no se dan detalles de su vida. Las fuentes rabínicas elaboran leyendas sobre mujeres sabias que con importantes iniciativas aseguraron la continuidad de la experiencia judía a través de las generaciones y hacia la redención de su pueblo. En las leyendas y a través de nuestra investigación, Seraj tiene una vida eterna.

Métodos y Observaciones

La investigación de mujeres menos conocidas que aparecen en la Tora, nos brinda nuevas percepciones sobre la sociedad antigua y como las tradiciones rabínicas buscan estudiar sus vidas y su significado para potenciar una figura que aparece deslucida en los textos bíblicos. El texto de la Tora no es independiente, sino que constituye una red de interpretaciones nuevas y antiguas. Plantear preguntas sobre la falta de biografías y personajes femeninos es parte de un proceso que asegura la vitalidad y la importancia de la Tora en todas las generaciones.

Contacto

Por consultas o comentarios, sírvase contactar a la
Dr. Bonna Devora Haberman - bonnadevora@gmail.com